

интегрировать в учебный процесс социальное партнерство субъектов обучения и участие в отборе материалов, следствием чего станет увеличение мотивации к совершенствованию умений иноязычного общения, дополнительная подготовка к последующей переводческой практике на последнем году обучения и приближение обучающихся к реальным условиям.

#### Список литературы

1. Скроб Т.В. О технологии коммуникативного обучения иноязычной культуре в высших учебных заведениях // Образование в современном мире сборник научных статей. под редакцией проф. Ю. Г. Голуба. Саратов, 2017. С. 225-229.
2. Сдобников В.В. Подготовка переводчиков в свете новой переводческой парадигмы // Иностранные языки и литература в международном образовательном пространстве Материалы VI Международной научно-практической конференции. Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина, Уральский гуманитарный институт, Департамент лингвистики, Кафедра иностранных языков и перевода. Редакционная коллегия: Л. И. Корнеева (ответственный редактор), О. В. Обвинцева, О. В. Томберг. 2017. С. 121-126.
3. Алексеева Д.А. Переводческая практика (английский язык): учеб.-метод. пособие. – Саратов, 2018. – 60 с. Эл. Ресурс [http://elibrary.sgu.ru/uch\\_lit/2219.pdf](http://elibrary.sgu.ru/uch_lit/2219.pdf)

А.О. Шелюгина

### **ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ДОКЛАДА ДЛЯ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

#### **THE ORGANIZATION OF STUDENT'S SELF-STUDY ON THE PREPARATION FOR THE SCIENTIFIC REPORT**

*Для подготовки к самостоятельной работе при написании научного доклада на английском языке студенту необходимо уметь устно и письменно общаться на профессиональные темы, читать и переводить профессионально-ориентированные тексты, иметь достаточный словарный запас и грамматический минимум.*

*To prepare for student's self-study when writing a scientific report in English, a student must be able to communicate verbally and in writing on professional topics, read and translate professional-oriented texts, have sufficient vocabulary and grammatical minimum.*

*Ключевые слова: самостоятельная работа, научный доклад, профессионально-ориентированный текст, терминология.*

*Keywords: self-study work, scientific report, professionally-oriented text, terminology.*

На сегодняшний день одной из важных задач преподавателя является необходимость научить студентов работать с информацией, то есть развивать

способность и потребность использовать доступные информационные возможности для поиска нужной информации и ее распространения. Кроме того, студентам необходимо научиться не только получать нужные сведения из готовых источников, но и осуществлять обратную связь: обращать индивидуальное знание в источник научной информации. Для этого организуется самостоятельная работа.

Самостоятельной работой студентов при подготовке научного доклада является учебно-исследовательская работа, которая выполняется во внеаудиторное время при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия и должна быть ориентирована на готовность студентов к самостоятельному получению знаний, повышению коммуникативных навыков и результативности самостоятельной подготовки [1, 21].

Доклад – это вид самостоятельной научно-исследовательской работы, где студент должен раскрыть суть исследуемой проблемы; привести различные точки зрения, а также выразить собственные взгляды на нее, то есть, сообщение по заданной теме, где основными целями являются умения внести знания из дополнительной литературы, систематизировать материал, проиллюстрировать примерами.

Таким образом, в докладе соединяются три качества исследователя: умение провести исследование, умение преподнести результаты слушателям и квалифицированно ответить на вопросы.

Так как отличительной чертой доклада является научный, академический стиль, то необходимо объяснить студентам, что академический стиль – это совершенно особый способ подачи текстового материала, наиболее подходящий для написания учебных и научных работ, который определяется следующими нормами:

- предложения могут быть длинными и сложными;
- часто употребляются слова иностранного происхождения, различные термины;
- употребляются вводные конструкции типа “по всей видимости”, “на наш взгляд”; [1, 21].

Поэтому основными задачами преподавателя при организации самостоятельной работы студентов являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений;

– развитие познавательных способностей и активности студентов, как то творческой инициативы, самостоятельности;

– формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию и самореализации;

– развитие исследовательских умений;

Следовательно, для подготовки при написании научного доклада на английском языке студенту необходимо уметь устно и письменно общаться на профессиональные темы, читать и переводить профессионально-ориентированные тексты, иметь достаточный словарный запас и грамматический минимум и не допускать ошибок, которые являются достаточно частыми и описывались автором в предыдущей статье [2, 200].

Подготовка студента к самостоятельной работе при подготовке к научному докладу включает в себя следующие этапы:

1. Выбор темы доклада, которая будет отражена в названии.

2. Объяснить студенту необходимость самостоятельной разработки, то есть наличия новизны

3. Составить план научного доклада, который должен включать в себя Титульный лист, оглавление, введение, основную часть, заключение и библиографию.

4. Подбор литературы и непосредственно написание доклада.

Кроме того, преподаватель должен ознакомить студентов с критериями оценок.

На подготовительном этапе критерием является актуальность работы, то есть, обоснованность исследования на настоящий момент.

На этапе планирования работы критерием является осведомленность, то есть, использование имеющихся источников информации и свободное владение материалом.

На этапе исследовательской деятельности – научность (Соотношение изученного и представленного материала, владение терминологией) и самостоятельность.

На следующем этапе – результаты и выводы – критериями являются значимость (возможность теоретического или практического применения), системность (выделение обобщенного способа действие и возможность его применения для решения конкретных задач), структурированность (упорядоченность и целесообразность

действий), интегративность (связь различных источников информации в единую концепцию работы) и креативность (оригинальные идеи и пути решения) [3, 200].

Следующий этап – представление доклада на конференции, где основными критериями являются презентабельность, то есть, публичное представление доклада; коммуникативность, то есть, способность студента четко и стилистически грамотно изложить этапы и результаты работы и, наконец, апробация, то есть, распространение результатов исследовательской деятельности.

Последний этап - оценка процессов и результатов работы, где критерием является рефлексивность, то есть, отношение самого студента к проделанной научной работе и ее результатам.

Итак, самостоятельную работу студентов в процессе написания доклада можно использовать для развития как творческих способностей студентов, так и для подготовки их к участию в научных конференциях на английском языке. Эффективность в данном случае зависит от правильной организации работы, а также от выбора упражнений, которые в дальнейшем помогут студентам ориентироваться в научной литературе по специальности и в создании научных работ.

#### Список литературы

1. Рубаник, А. Самостоятельная работа студентов / А.Рубаник, Г.Большаков, Н.Тельных // Высшее образование в России. – 2005. – №6. – С.120-124.
2. Шелюгина А.О. Типичные ошибки студентов при написании научных статей. «Языковые и культурные контакты в контексте развития гуманитарного образования в Саратовском государственном университете (лингвистический и лингводидактический аспекты) Материалы Международной конференции в рамках Международного научного симпозиума, посвященного 100-летию гуманитарного образования в СГУ» сборник научных статей. 2017. С. 200-203.
3. Плотникова, О. Самостоятельная работа студентов: деятельностный подход / О.Плотникова // Высшее образование в России. – 2005. – №1.